

## **Zpráva o činnosti lektorátu ČJ na Univerzitě Tel Aviv a na ZÚ Tel Aviv ve školním roce 2011-2012**

### **Kurz pro začátečníky (3 studenti, 4 hodiny týdně, ZÚ Tel Aviv)**

Kurz měl stejnou podobu jako v předchozích letech, kdy probíhal na Univerzitě Tel Aviv. Hlavní důraz byl kladen na osvojování a procvičování české jmenné deklinace. Ta představuje, vedle vidových dvojic českých sloves, pro hebrejsky mluvící studenty při studiu češtiny hlavní gramatický problém; v ostatních aspektech jsou česká a hebrejská gramatika velmi podobné a studentům zpravidla nečiní zvláštní obtíže.

Výuka jmenné deklinace a některých dalších gramatických jevů probíhala za pomoci lektorem připravených *Pracovních listů*; tyto listy jsou napsány hebrejsky a kromě vysvětlení daného jevu obsahují i adekvátní cvičení.

Další procvičování gramatiky, stejně jako základních konverzačních schopností, probíhalo ve třídě, a to za pomoci textů a cvičení obsažených v učebnici *Communicative Czech – Elementary* (Rešková & Pintarová) a ve stejnojmenné cvičebnici (Rešková). S částí cvičení pracovali studenti také samostatně doma.

V průběhu druhého semestru se výuka jmenné deklinace a dalších gramatických jevů postupně „zrychlovala“ a důraz byl stále více přenášán na rozšiřování slovní zásoby. Kromě už zmíněné práce s texty studenti průběžně připravovali krátká slohová cvičení (v rozsahu zhruba 10 vět) na témata, která více či méně korespondovala s právě probíranými texty.

### **Kurz pro mírně pokročilé (3 studenti, 4 hodiny týdně, ZÚ Tel Aviv)**

I tento kurz měl stejný obsah a stejnou formu jako v předchozích letech, kdy probíhal na Univerzitě Tel Aviv. Kurz tak probíhal po dvou liniích:

**Linie „pondělní“:** výuka probíhala v zásadě stejně jako v kurzu pro začátečníky, ovšem na pokročilejší úrovni. Kromě procvičování a upevňování již známé látky se tak studenti seznamovali s dalšími dosud neprobíranými gramatickými jevy (kondicionál, vztažné věty, trpný rod atd.), opět za pomoci lektorem připravených *Pracovních listů* a za pomoci textů a cvičení obsažených v učebnici *Communicative Czech – Intermediate* (Rešková & Pintarová) + stejnojmenné cvičebnici.

**Linie „středeční“:** výuka se zaměřovala výhradně na práci s texty a rozšiřování slovní zásoby. Jako hlavní učební pomůcka sloužila v prvním semestru brožura *Adaptovaná česká próza – Jan Neruda: Povídky malostranské* (Holá), ve druhém semestru se pracovalo především s vybranými povídkami Ivana Krause ze sbírky *Číslo do nebe*. Studenti si texty zpravidla připravovali předem doma, někdy i s doplňkovými písemnými úkoly. Ve třídě pak texty prezentovali, případně o nich diskutovali. Nedílnou součástí výuky byla i speciální lexikální cvičení, jež lektor k některým z povídek připravil; v rámci těchto cvičení studenti užívali frekventovaná slovesa ve vlastních větách, snažili se vlastními slovy vysvětlit význam idiomatických či obrazných obrátů, jež se v tom kterém textu objevily, atd. Někdy měli studenti rovněž za úkol danou povídku písemně převyprávět vlastními slovy (v 10 – 15 větách).

### **Kurz pro pokročilé (6 studentů, 4 hodiny týdně, Univerzita Tel Aviv)**

Tento kurz se každý rok zaměřuje především na práci s texty a občasné procvičování konverzačních dovedností. V prvním semestru se pracovalo s povídkami Ivana Klímy *V pondělí ráno* a *Ve středu ráno* ze souboru *Má veselá jitra*, a s kapitolou *Ani krok bez Bati* z knihy Mariusze Szczygiela *Gottland*. Výuka v druhém semestru se opírala o některé další texty z knihy Mariusze Szczygiela *Gottland* a o povídky Zdeňka Svěráka ze souboru *Nové povídky*.

Práce s texty probíhala několika způsoby:

1) Lexikální cvičení: Studenti používali vybraná slova z textu ve vlastních větách, snažili se vlastními slovy vysvětlit význam některých slov a obrátů, přiřazovali ke slovům, která pro ně byla nová, slova s podobným významem, která již znali, atd.

- 2) Cvičení zaměřená na porozumění textu: Studenti si doma připravovali odpovědi na předem zadané otázky k textům, své odpovědi pak porovnávali společně ve třídě.
- 3) „Prezentační cvičení“: Některé texty byly nejprve samostatně prezentovány jedním ze studentů.
- 4) Společné „rozšifrování“ textu ve třídě: Řádné porozumění textu a krátké zformulování jeho hlavního sdělení není mnohdy jednoduché ani v případech, kdy člověk ovládá jazyk textu. Pro studenty se toto „rozšifrování“ ukazuje být velmi vděčnou a někdy i nutnou aktivitou.

#### **Hodnocení:**

1. 40 % – Práce ve třídě
2. 40 % – Práce doma
3. 20 % – Domácí pololetní práce (známkováno)

David Hron, lektor-krajan